

Oz en Oisans

Station de montagne 1350 m - 3330 m



Guide pratique
Hiver 2019-2020
Winter guide book
Winter Praktische Gids



Alpe d'Huez Grand Domaine Ski
oz-en-oisans.com



Sommaire

*Table of contents /
Inhoudstafel*

Domaine skiable / <i>Ski area</i> / Skigebied.....	4
Découvrir la montagne / <i>Discover the mountain</i> / Ontdek de bergen.....	6
Activités / <i>Activities</i> / Activiteiten.....	8
Animations / <i>Entertainment</i> / Animatie.....	12
Événements et temps forts / <i>Events and highlights</i> / Evenementen en hoogtepunten.....	14
Plan du domaine skiable / <i>Map of the ski area</i> / Plattegrond van het skigebied.....	16
Ecoles de ski et de glisse / <i>Ski and snowboard schools</i> / Snowboard en skischolen.....	18
Enfants et jeunes / <i>Children and youth</i> / Kinderen en jongeren.....	19
Hébergements / <i>Accommodations</i> / Accommodatie.....	20
Restaurants et commerces / <i>Restaurants and shops</i> / Restaurants en winkels.....	24
Vie pratique et services / <i>Useful information and services</i> / Dagelijks leven en diensten.....	26
Accès et transports / <i>Access and transports</i> / Toegang & transport.....	27
Plan de la station / <i>Resort map</i> / Plan van het station.....	28



*Ouverture
du domaine*

14/12/2019 > 24/04/2020

*Skiing area
opening*

Domaine skiable

SKI AREA
SKIGEBIED

Au cœur de l'Alpe d'Huez Grand Domaine Ski, la station d'Oz-en-Oisans est directement reliée à l'Alpe d'Huez en télécabine. Skis aux pieds, partez à la découverte d'un domaine exceptionnel, de 1350 m à 3330 m d'altitude au Pic Blanc, point culminant d'Oz-en-Oisans. Profitez de pistes pour tous les niveaux et tous les goûts... vous pourrez emprunter la mythique piste noire de Sarenne, une des plus longues du monde !

At the heart of the Alpe d'Huez Grand Domaine Ski area, Oz-en-Oisans is directly linked to Alpe d'Huez. Skis on, set off on the discovery of a spectacular ski area, from 1350 m to the Pic Blanc at an altitude of 3330 m, the highest point of Oz. Enjoy the slopes for all levels and all tastes! You will be able to take the legendary Sarenne black run, one of the longest in the world!

In het hart van het grote skigebied van Alpe d'Huez, is Oz-en-Oisans direct verbonden met L'Alpe d'Huez. Met uw ski's aan kunt u dit prachtige gebied ontdekken, dat van 1350 m tot 3330 m stijgt, tot op de Pic Blanc, de hoogste top van Oz-en-Oisans. Geniet van pistes die voor alle niveaus en alle glijsporten zijn! U kunt de mythische zwarte piste van Sarenne afdalen, één van de langste ter wereld!

Tarifs des remontées mécaniques / LIFT PASS FARES / SKILIFT

Domaine skiable / Ski area

Alpe d'Huez Grand Domaine Ski

Journée / Day pass

¹/₂ journée matin ou après-midi (12h30) / Half day morning or afternoon (12.30pm)

6 jours consécutifs / 6 following days

Samedi⁽¹⁾ / Saturday⁽¹⁾

Oz-Vaujany

Journée / Day pass

Forfait 4 heures / 4 hours pass

6 jours consécutifs / 6 following days

Samedi exclu web j-1 / Saturday web exclusive d-1

Complément journée Grand domaine / Supplement to grand domaine day pass

Prix donnés à titre indicatif, non contractuel, sous réserve de modifications.
Support carte 2 € non-remboursable. Tarifs et conditions détaillés sur le site de la société des remontées mécaniques www.oz-vaujany.com et au **04 76 11 42 70**.

Forfait famille à partir de 6 jours / SPECIAL OFFER, FAMILY PACK

Exclusivité web : sur internet uniquement, à commander au plus tard 7 jours avant votre 1^{er} jour de ski.

Web exclusive: available on internet only, to order 7 days in advance!

**Alpe d'Huez Grand Domaine Ski, 217 €*
Oz-Vaujany, 138 €***

* Prix/personne, pour un forfait de minimum 6 jours.
Minimum 2 adultes et 2 enfants. Voir conditions sur www.oz-vaujany.com
Price/person for a 6-day pass. 2 adults and 2 children minimum.
Conditions at www.oz-vaujany.com





TARIEVEN

 13>64 ans/years	 5>12 ans/years	 65>71 ans/years	 +72 ans/years
54,50 €	44,50 €	49 €	18 €
46,50 €			
275 €	217 €	237 €	88 €
32,90 €			
38 €	28,50 €	28,50 €	13 €
31,50 €	24 €	25,50 €	
179 €	138 €	146,50 €	61 €
26 €			
39,50 €	35,50 €	35,50 €	

Prices indicated here are not binding and are subject to change without warning. Skicard 2 €, no refund. Please refer to the official price list and conditions of the skilift company at www.oz-vaujany.com or call **+33 (0)4 76 11 42 70**.

→ (1) Exclusivité web avant le mardi, minuit.
Purchase online the Tuesday before midnight.

17/03 > 20/03 2020

Festival Tomorrowland Winter : du 17 au 20 mars, le domaine Oz-Vaujany sera accessible normalement, les autres secteurs seront réservés aux détenteurs d'un pass festivalier.

Tomorrowland Winter Festival: from March 17th to 20th, Oz-Vaujany skiing area is accessible as usual, the other sectors will be reserved for holders of a festival pass.

→ www.oz-vaujany.com / www.tomorrowland.com

Forfait piéton / PEDESTRIAN PASS / VOETGANGERSPAS

	 13>71 ans/years	 5>12 ans/years
Alpe d'Huez Grand Domaine		
Journée / Day pass	21 €	18,50 €
6 jours / 6 days	89,50 €	
Saison / Winter	177 €	
Oz-Vaujany		
1 trajet A/R TC ou TPH / One way-round	7 €	5 €
Journée / Day pass	16,50 €	11 €
6 jours / 6 days	57,50 €	
Saison / Winter	145 €	

Grande galaxie,
élargissez votre horizon avec votre forfait
Alpe d'Huez Grand Domaine Ski ! /
USE YOUR ALPE D'HUEZ GRAND DOMAINE SKI PASS
TO ACCESS THE GRAND GALAXY!

A partir de 6 jours et + : plus de ski et plus d'activités.

Accès 2 jours aux 2 Alpes, 1 jour à Montgenèvre, 1 jour à Serre-Chevalier, 1 jour à Puy-Saint-Vincent et 1 jour à Sestrière (Italie), valable pendant la durée de validité de votre forfait du 21/12/19 au 13/03/2020 et du 21/03/2020 au 10/04/2020.

With all 6 to 15 days passes: 2 days in Les 2 Alpes and one day in each of the following areas: Serre-Chevalier, Puy-Saint-Vincent, Montgenevre and the Sestrière (Italy).

→ Retrouvez les conditions de vente sur www.oz-vaujany.com
See the full conditions at www.oz-vaujany.com

Découvrir la montagne

DISCOVER THE MOUNTAIN

ONTDEK DE BERGEN

Un séjour à Oz-en-Oisans est l'occasion de partir à la découverte de la montagne de bien des manières. Contemplatif ? A pied ou à raquette, évadez-vous sur les itinéraires balisés du plateau des lacs des Petites Rousses. Plutôt sportif ? Pratiquez le ski de fond ou la marche nordique en altitude. Les plus téméraires pourront s'initier à d'autres activités comme l'escalade sur cascade de glace. N'oubliez pas, pour toute la famille : les sculptures de la grotte de glace et le panorama sur les Alpes depuis le Pic Blanc seront sources d'émerveillement. Nos professionnels de la montagne sont là pour vous conseiller, vous proposer une activité adaptée à vos envies et vous faire vivre une expérience inoubliable !

A stay at Oz-en-Oisans is the opportunity to head out and discover the mountain in many different ways. By foot, or with snowshoes: escape on the Plateau des Lacs with marked routes. If you want a more active experience, try cross-country skiing or Nordic walking on altitude. The most daring can try other activities like climbing a frozen waterfall! Don't forget the ice cave and its sculptures, or the Pic Blanc and its stunning view of the Alps, they will be a source of delight for all. Our mountain skilled workers are there to advise you, offer you an activity adapted to your level & your tastes, and to help you have an unforgettable experience!

Een verblijf in Oz-en-Oisans is de gelegenheid om de bergen op verschillende manieren te ontdekken. Te voet of op sneeuwraketten: ontsnap op de hoogvlakte van de meren op de afgebakende routes. Als u sportief ingesteld bent kunt u op de hoge vlaktes langlaufen of Nordic Walking beoefenen. De grootste waaghalzen kunnen ook andere activiteiten uitproberen, zoals het beklimmen van een ijswaterval! En iedereen kan van de ijssculpturen in de ijsgrot of van het prachtige uitzicht op de Alpen van de Pic Blanc genieten. Onze professionele gidsen staan voor u klaar en geven advies over activiteiten op uw niveau, die aan uw wensen zijn aangepast, om u zo een onvergetelijke ervaring te laten beleven!



Parcours permanent de marche nordique / NORDIC WALKING PERMANENT ROUTE

C'est à 2100 m d'altitude, sur le site naturel classé patrimoine national des Lacs des Petites Rousses, que le premier parcours permanent de marche nordique de France a été créé. Le paysage des lacs enneigés vous offrira une expérience sportive unique en son genre.

In 2017, the first permanent Nordic Walking route in France, on the Alpette's plateau, has been created in Oz at 2100 m of altitude. This area is classified as a Natural Heritage. The snowy landscape will let you enjoy a unique sport moment!

→ Accès : forfait piéton, télécabine de l'Alpette au départ d'Oz-en-Oisans, TPH1 au départ de Vaujany. Début du parcours : à côté du restaurant "L'Alpette, chez Passoud".

Access: pedestrian pass, from Oz with Alpette's gondola, with TPH1 cable-car from Vaujany. Start is next to the mountain restaurant "L'Alpette, chez Passoud".

Passez vos vacances sous le signe de la détente et du bien-être : combinez marche nordique et randonnées raquettes avec l'ESF ! Dès le niveau débutant, de 1 à 5 séances par semaine, profitez de la neige et des grands espaces.

Spend your holidays under the sign of relaxation and well-being: combine Nordic walking and snowshoeing with the ESF! From the beginner level, from 1 to 5 sessions per week, enjoy the snow and great outdoors.

Panorama du Pic Blanc / PIC BLANC PANORAMA

A 3330 m d'altitude, le Pic Blanc offre un point de vue époustoufflant sur les massifs environnants : barre des Écrins, massif du Vercors, Pic Bayle, La Meije, le glacier du Mont de Lans... Dominez 1/5 du territoire français !

At 3330 m of altitude, Pic Blanc offers you a mind-blowing vantage point over the surrounding mountains and an astonishing 1/5 of France!

→ Accès : TC Poutran + DMC2 + TPH Pic Blanc (forfait piéton Alpe d'Huez Grand Domaine).

Access: from Oz, pedestrian pass Alpe d'Huez grand domaine.

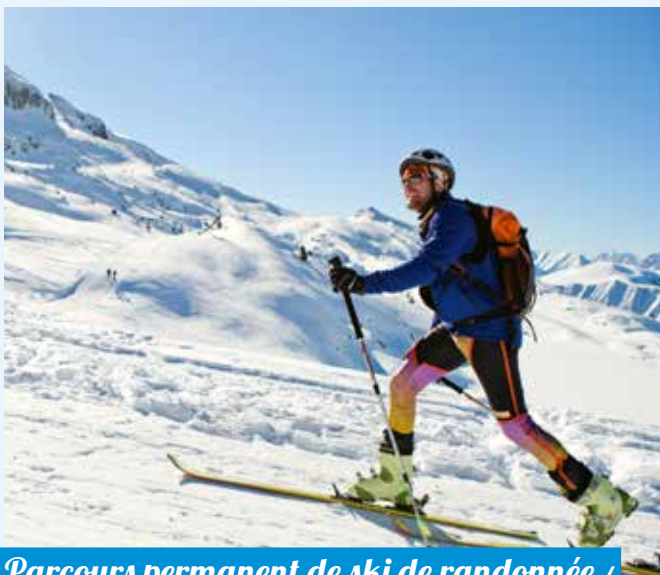


Escalade sur cascade de glace / ICEFALL CLIMBING

Au départ d'Oz-en-Oisans par la télécabine de Poutran, les plaisirs de la cascade de glace se trouvent à moins de 20 minutes de marche. D'ordinaire peu accessible, l'escalade glaciaire devient une pratique ouverte à tous, garantissant des sensations insolites. "Symphonie d'Automne", une belle cascade de 70 m, est l'itinéraire parfait pour débuter dans une ascension d'une ou plusieurs longueurs.

Departing from Oz-en-Oisans, by Poutran's skilift, the pleasure of the icefall climbing are less than 20 minutes walk away. Usually inaccessible, ice climbing becomes a practice open to all and guaranteeing unusual sensations.

→ Renseignements au Bureau des guides.



Parcours permanent de ski de randonnée / SKI TOURING PERMANENT ROUTE

Un parcours balisé de ski de randonnée est à votre disposition sur le domaine Oz-Vaujany. La solution idéale pour découvrir cette pratique ou pour s'entraîner sur un itinéraire sécurisé :

- **parcours permanent de l'Alpette.** Itinéraire sur une zone hors-piste sécurisée sur le plateau des Lacs à 2100 m d'altitude. 2,5 km, 250 m D+, accès TC Alpette.

One marked ski touring trail has been created on the domaine Oz-Vaujany.

- **permanent route of Alpette.** Route on a secure off-piste area on the Plateau des Lacs at 2100 m in altitude. 2.5 km, ascent 250 m. access TC Alpette.



Raquettes et promenades piétonnes / SNOWSHOES AND HIKING TRAILS

Depuis Oz, accédez à plus de 25 km d'itinéraires balisés. A 2100m d'altitude, sur le plateau des Lacs et jouissant d'un panorama à couper le souffle, vous pourrez vous balader en toute sécurité et faire une pause dans un de nos restaurants d'altitude.

From Oz you can get access to several amazing snowshoeing and hiking trails. Perched on the lakes' plateau or on the Alpe d'Huez side, you can hike safely and take a break in one of our mountain restaurants.

→ L'École du Ski Français vous donne rendez-vous les mercredis soirs pour une sortie raquette à la tombée de la nuit, avec dégustation de produits locaux.

Don't miss Wednesday's appointment organized by ESF for a snowshoe outing at dusk, with tasting of local products.



La grotte de glace / ICE CAVE WITH SCULPTURES

Située à 2700 m, la grotte de glace a été créée par deux guides de haute montagne. Chaque année, des sculpteurs de glace lui donnent un nouveau visage sur une thématique.

Situated at 2700 m, this ice cave was constructed by two mountain guides. Skilled ice sculptors change its appearance every year, on a theme.

→ Accès : à ski (depuis le Dôme des Rousses), à pied (TC Poutran + DMC2).

Access: Poutran lift then DMC2 lift.

PARTEZ ACCOMPAGNÉS / GO OUT ACCOMPANIED

Bureau des guides de l'Alpe d'Huez / MOUNTAIN GUIDES' OFFICE

Activités variées et accessibles à tous, de la découverte au perfectionnement : ski hors-piste, escalade sur glace, ski de randonnée, héliski, alpinisme hivernal, raquettes à neige. Une belle approche de la montagne, selon vos envies !

A range of outdoor activities accessible to everyone, from discovery to improvement: off-piste skiing, ice climbing, ski touring, heliskiing, winter mountaineering, snowshoeing. An amazing experience and approach of the mountain, according to your expectations.

→ +33 (0)4 76 80 42 55 - info@guidesozenoisans.com
www.guidesozenoisans.com

Référent randonnée raquettes / SNOWSHOEING

→ Alain Hilion, accompagnateur en moyenne montagne
+33 (0)6 85 73 53 41 - alainhilion.aem@gmail.com

Activités

ACTIVITIES

ACTIVITEITEN

La station d'Oz-en-Oisans propose une multitude d'activités en intérieur ou en extérieur, vous offrant l'occasion de vous divertir et de partager des moments uniques. Faire quelques brasses à la piscine, se détendre au sauna, défier ses amis au tennis de table, améliorer sa technique de grimpe au mur d'escalade ou encore découvrir les coulisses de la station... Qu'il s'agisse d'activités insolites, zen, sportives ou culturelles : vous avez l'embarras du choix !

Sporty, cultural or zen... Oz-en-Oisans offers a wide range of both indoor and outdoor activities. On the snow: nordic walking, skiing and snowboarding in the evening, or new ways of sledging to complete your stay in the mountains. After a busy day, relax at the Cristaux pool with its sauna and spa. In the sports area, play badminton, table tennis, or climb on the climbing wall. To discover the other side of a winter sports resort, professionals will show you, among other things, the snow factory and the garage with the snow groomers. And don't forget to visit the Musée Hydrelec to learn about the major role of hydroelectricity in the region.

Sportieve, culturele of ontspannende activiteiten... Oz-en-Oisans biedt een breed scala aan indoor en outdoor activiteiten. Op de sneeuw: nordic walking, 's nachts skiën en sleeën, of nieuwe glij-activiteiten zullen uw verblijf in de bergen perfect aanvullen. Ontspan na een rijk gevulde dag in het zwembad van les Cristaux, met sauna en hamam. In het sportcomplex kunt u badmintonnen, tafeltennissen of muurklimmen. Om een kijkje te nemen achter de schermen van een wintersportgebied laten professionele gidsen u de sneeuwfabriek en de garage met de sneeuwschuivers ontdekken. En vergeet niet een bezoekje te brengen aan het Hydrelec museum om de belangrijke rol van hydro-elektriciteit in de regio beter te leren begrijpen.





Activités sur neige / Snow activities

Descentes aux flambeaux / TORCHLIGHT DESCENT

En période de vacances scolaires, descentes aux flambeaux des enfants et show des moniteurs les mercredis. Pendant les vacances scolaires de février, descentes aux flambeaux des moniteurs les jeudis.

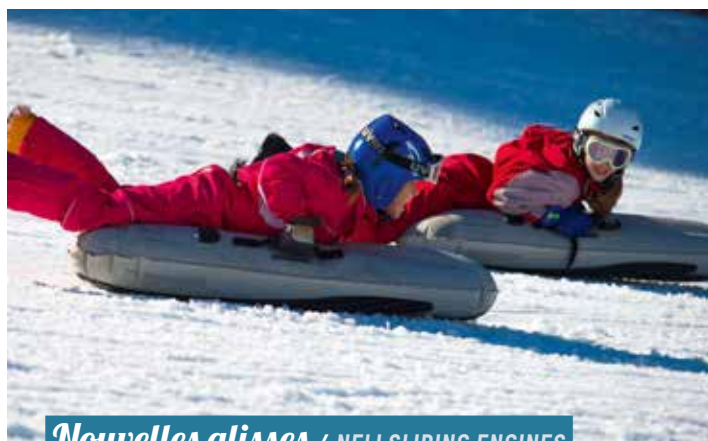
During school holidays, torchlight descent of children and monitors' shows on Wednesdays. During the school holidays of February, torchlight descents of monitors on Thursdays.



Espaces luge / SLEDGE AREAS

Deux espaces gratuits, l'un sur le front de neige et l'autre en haut de la télécabine de l'Alpette (à côté du restaurant La Grange).

Two free sledge areas. One on the snow front and the other one at the top of Alpette cable car, next to La Grange restaurant.



Nouvelles glisses / NEW SLIDING ENGINES

Des sessions de glisse avec yooner, paret, zipfy, snowscoot, airboard...

Free test of new engines: yooner, paret, zipfy, snowscoot, airboard...

→ Animation gratuite deux fois par semaine.

Free animation twice a week.



Ski nocturne et luge, initiation au slalom parallèle /

SKIING & SLEDGING BY NIGHT AND SLALOM INTRODUCTION

Tous les mercredis, glissez de nuit sur les pistes vertes de l'Olmet et du Clos du Pré :

- accès au front de neige, au tapis roulant et au télésiège de l'Olmet,
- piste du Clos du Pré, uniquement pendant les vacances scolaires.

Initiation au slalom parallèle avec l'ESF, à partir de la 3^e étoile.

Every Wednesday night, ski or slide on the Olmet and Clos du Pré green slopes:

- access to the kid's carpet and Olmet skilift,
- Clos du Pré only during French school holiday.

Slalom introduction with the ESF, level required: 3rd stars.

→ Gratuit.

Free.

Ski de fond / CROSS-COUNTRY SKIING

2 circuits accessibles en télécabine : le Circuit des lacs (20 km) et la Boucle de Poutran (10 km).

2 routes accessible by gondolas: Circuit des lacs (20 km) and Boucle de Poutran (10 km).

Activités sur neige / Snow activities



Baptême en traîneau à chiens / SLED DOGS INTRODUCTION

Découvrez le monde du chien de traîneaux sur le circuit de Pré Rey-naud, accompagné de mushers qualifiés. Vivez une aventure merveilleuse, en famille, autour des chiens Huskies de Sibérie.

Discover the world of sled dogs in the pretty forest of the resort, led by professional musher to live a wonderful adventure with Siberian husky.

→ +33 (0)6 95 31 93 96 - team.ehawee@ranchdeloisans.com
www.ranchdeloisans.com

Canibalade / CANICROSS

Partagez un grand moment de complicité en compagnie d'un chien Huskie de Sibérie. La cani-balade est une marche avec un chien équipé d'un harnais et relié à l'homme par une longe. Un moment d'émotions avec l'animal.

Share an exceptional moment in the company of Siberian husky. You have a belt connected to the dog by a leash, and the Siberian husky can help you to hike. Enjoy long walks and nature led by professional musher.

→ +33 (0)6 95 31 93 96 - team.ehawee@ranchdeloisans.com
www.ranchdeloisans.com

Découvertes culturelles / Cultural discovery



Halle d'exposition - Oz Village / EXHIBITION HALL IN OZ VILLAGE

Située au cœur du village d'Oz, la Halle, ancien bâtiment typique adossé au four à pain, a pour vocation l'accueil d'expositions et de conférences sur des thématiques variées : Histoire locale, environnement, découverte de l'Oisans, exposition artistique...

Located in the heart of the village, in a typical house of Oisans, the hall hosts exhibitions and conferences on various themes: local history, environment, discovery of Oisans, art exhibitions...

Découvrez les secrets des mines de l'Oisans

Cette exposition propose de partir à la découverte des anciennes mines du massif des Grandes Rousses et d'Oz-en-Oisans. Parmi les sites découverts, figurent les mines de fer médiévales et modernes de la vallée de l'Eau d'Olle. L'exposition retrace l'histoire des mines de leur construction, de leur exploitation à leur découverte.

→ Visite libre et gratuite du lundi au vendredi (hors jours fériés) de 14h à 17h.

Free entry from Monday to Friday (excluding bank holidays), 2pm to 5pm.



Musée EDF Hydrelec / HYDRELEC MUSEUM

Visitez le musée EDF sous la forme d'un parcours qui met en scène des machines de centrales hydrauliques et le rôle de l'homme dans les techniques et la production de l'hydroélectricité. Visite libre du mardi au samedi et le 1^{er} dimanche du mois (10h-12h et 13h-18h).

Visit the EDF museum dedicated to hydroelectric power. Free entrance, open from Tuesday to Saturday and the 1^{er} Sunday of the month (from 10am-12pm and 1pm to 6pm).

→ +33 (0)4 76 80 78 00 - www.musee-edf-hydrelec.fr



Activités sportives et bien-être / *Sports activities and well-being*

Piscine "Les Cristaux" et espace bien-être / **SWIMMING POOL AND BALNEO** **"LES CRISTAUX"**

Piscine intérieure chauffée (eau à 28 °C) avec un espace bulles, hammam et sauna. Des séances d'aquagym encadrées par un maître-nageur sont proposées.

Indoor heated swimming pool (28°) with jacuzzi, hammam and sauna. Aquagym sessions coached by a professional are offered.

→ Informations et tarifs à l'Office de Tourisme.
Informations and prices at the Tourist Office.

Salle d'escalade / **CLIMBING ROOM**

35 voies d'un niveau de 3 à 7, possibilité d'espace bloc, accessible aux non-initiés.

35 routes from level 3 to 7, a space for bouldering, accessible to non-initiated people.

→ Accès gratuit, aux horaires d'ouverture de l'Office de Tourisme sur présentation d'une carte d'identité. Matériel non fourni, n'oubliez pas le votre !
Free access, during the opening time of the Tourist Office upon presentation of an ID. Equipment is not provided, think about your own.



Badminton et tennis de table / **BADMINTON AND TABLE TENNIS**

La spacieuse salle polyvalente permet de pratiquer le badminton et le tennis de table. Horaires d'ouverture selon programme d'animation.

You can play badminton and table tennis in the indoor sports area. Check the entertainment program to know the indoor sports area's opening.

→ Gratuit, prêt du matériel à l'Office de Tourisme sur présentation d'une carte d'identité.
Free, equipments provided by the Tourist Office upon presentation of an ID.



Château gonflable / **BOUNCY CASTLE**

Un château gonflable est installé dans la salle d'escalade pour les enfants.

A bouncy castle is installed in the climbing room for children.

→ Informations et tarifs à l'Office de Tourisme.
Informations and prices at the Tourist Office.

Animations

ENTERTAINMENT

ANIMATIE

Chaque semaine, notre équipe vous propose des animations adaptées à tous les âges et tous les goûts ! Découverte de la marche nordique, initiation aux nouveaux engins de glisse, atelier bricolage, tournoi de badminton, jeux... Profitez de vos vacances pour tester de nouvelles activités. Ne manquez pas un moment agréable lors des spectacles familiaux ou encore lors des descentes aux flambeaux des enfants et des moniteurs : un instant féérique et convivial autour d'une boisson chaude.

Our team offers you activities adapted to all ages and desires! Discovery of Nordic walking, introduction to new snow sports equipment, craft workshop, badminton tournament, games... Make the most of your holidays to try out new activities. Don't miss out on a great moment with our artists and acrobats during a family show, or torchlight descents with children and instructors, a magical and friendly moment around a hot drink.

Ons team stelt activiteiten voor die aan alle leeftijden en wensen zijn aangepast! Ontdekking van Nordic Walking, nieuw glijmateriaal, knutselworkshops, badminton-toernooi, spelletjes... Profiteer van uw vakantie om nieuwe activiteiten uit te proberen. Iedere dinsdagavond is er tijdens het familiespektakel dat u niet mag missen, of de afdaling met fakkels van de kinderen en de skileraren, een sprookjesachtig moment rond een gezellig warm drankje.

Vacances de Noël et du Nouvel An /

FAIRY CHRISTMAS TIME AND NEW YEAR'S EVE IN HIGHLIGHTS

Profitez de nombreuses festivités : grande parade de Noël le 25 décembre, feu d'artifice de la Saint-Sylvestre, des animations : descente aux flambeaux des moniteurs avec le Père Noël, descentes aux flambeaux des enfants, spectacle familial et illuminations (lanternes géantes, bûches finlandaises...). En famille ou entre amis, passez des fêtes de fin d'année inoubliables à la montagne !

Enjoy many festivities: Grand Parade of Christmas December 25th, fireworks of New Year's Eve, entertainment: torchlight descent with Santa Claus, family show and Illuminations (giant lantern, finnish logs...). Spend unforgettable end-of-year holidays in the mountains with your loved ones!

Pot d'accueil / WELCOME MEETING

Les dimanches en fin d'après-midi, l'Office de Tourisme et les professionnels de la station vous présentent les activités de la semaine autour d'un Green Chaud ou d'un chocolat chaud.

Every Sunday at the end of the afternoon. The Tourist Office invites you to enjoy a welcome drink made of Green chaud or Hot chocolate. With professionals, hear about the various activities of the resort.

Nouveautés cet hiver ! / WHAT'S NEW THIS WINTER?

Chaque semaine pendant les vacances scolaires, l'Office de Tourisme vous propose des activités : yoga, gym, projections de films ou encore ateliers de dégustation de bière ou de vin.

Every week during the school holidays, the Tourist Office offers you new activities: yoga, gym, documentary screenings and beer and wine evening tasting.

Spectacles des Marmots / FAMILY SHOWS

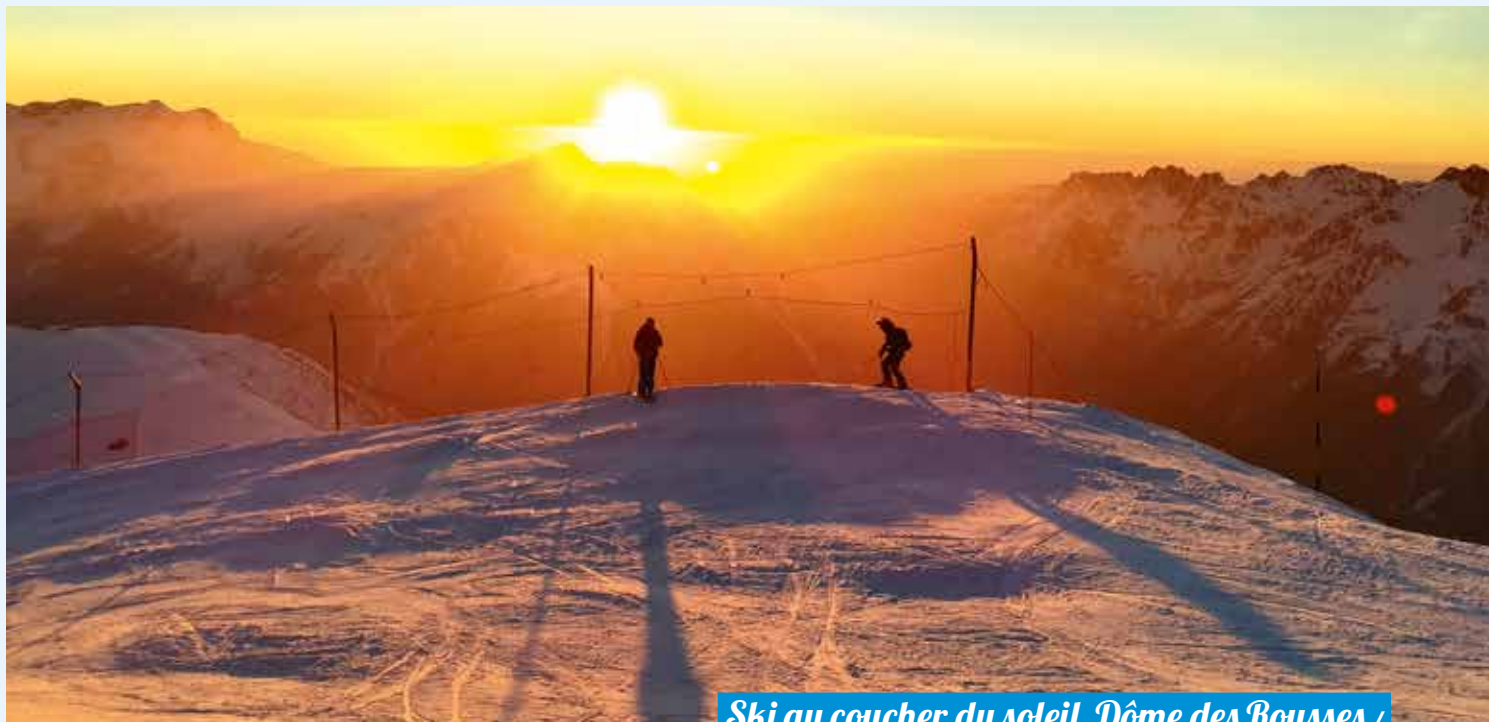
Spectacles de clowns, magiciens ou de saltimbanques qui réunissent toute la famille pour un moment d'amusement. Chaque lundi soir pendant les vacances scolaires.

Performs with clowns, magicians or entertainers which gather the whole family for a moment of pleasure. Every Monday evening during school holidays.

Découvrir l'envers du décor / Behind the scenes discovery

Des visites accompagnées sont proposées pour vous dévoiler les coulisses d'une station de sports d'hiver.

Guided tours are offered to make you discover the backstage of a winter sports resort.



Ski au coucher du soleil, Dôme des Rousses / **SKI AT SUNSET, DÔME DES ROUSSES**

Prenez la dernière benne de la journée du téléphérique du Dôme des Rousses pour partager une collation à 2800 m d'altitude. Echanges sur le métier de pisteur, pause photos au coucher du soleil et descente à ski jusqu'à la station, dans la douceur et le calme de la montagne. Le mercredi à 16h45/17h15, selon période.

Take the last cable car of the day of the Dôme des Rousses, to share a snack at 2800m of alt. Discovery the daily work of a ski patroller, photo break at sunset & ski descent to Oz resort. On Wednesdays at 4.45/5.15pm, according to the period.

→ Payant, sur inscription aux caisses des remontées mécaniques.
With registration fee at the Ski passes desk.

Visite de l'usine à neige / VISIT OF THE SNOW FACTORY

Pendant les vacances scolaires, découvrez l'usine à neige située sur le plateau de l'Alpette. Lors de la visite guidée, vous saurez tout sur la fabrication de la neige de culture qui recouvre les pistes.

During school holidays, discover everything about the snow factory on the Alpette plateau. During a guided visit, you will learn how snow that covers slopes is made.

→ Accès en raquettes à neige (matériel non fourni) + forfait piéton Alpette 2100 m.
Access with snowshoes (equipment not provided) + pedestrian pass Alpette 2100 m.



Visite du garage des dameuses / **VISIT OF THE GROOMERS GARAGE**

Rendez-vous dans le garage des dameuses pour tout connaître du métier de dameur. Visites prévues chaque semaine.

Once a week, discover the exciting job of being a groomer and their experiences.

→ Gratuit, sur inscription à l'Office de Tourisme.
Free upon registration at the tourist office.



Atelier réparation de ski / SKI REPAIRS WORKSHOP

Découvrez comment se fait la remise en état de vos skis ! Jérôme et Julie vous accueillent dans leur atelier à La Cabane à Skis et vous expliquent les étapes pour entretenir votre matériel. Minimum : 16 ans.

Discover how your skis are being repaired! Jérôme and Julie welcome you to their workshop in La Cabane à Skis and explain the steps to maintaining your material. Minimum 16 y.o.

→ Gratuit, sur inscription à l'Office de Tourisme.
Free upon registration at the tourist office.

Événements et temps forts

EVENTS AND HIGHLIGHTS
EVENEMENTEN EN
HOOGTEPUNTEN



14/12 2019

Journée de sécurité en montagne / SECURITY ON THE MOUNTAIN DAY

Pour que la montagne reste un plaisir, les skieurs pourront participer gratuitement aux ateliers DVA (détecteur de victime d'avalanche), découverte des grains de neige, démonstration de secours et sondage en équipe. A partir de 9h30 sur le front de neige.

Professional instructors will teach you for free, how to stay safe in the mountains. Learn about avalanche transceivers and rescue techniques, including how to find avalanche victims with a trained dog and a probe. Starting at 9.30 a.m. on the snow front.

25/01 > 26/01 2020

La Pyramide d'Oz, Coupe de France de ski alpinisme / FRENCH SKI MOUNTAINEERING CUP

La Pyramide d'Oz revient cette année pour sa 22^e édition ! Cet événement de ski alpinisme compte parmi les très grands rendez-vous français et mondiaux. A sa création en 1997, l'épreuve réunissait au départ quelques passionnés, elle est aujourd'hui devenue une course phare. Le parcours, conçu par les traceurs d'Oz-en-Oisans, séduit chaque année les participants pour sa diversité et sa technicité.

The Pyramid of Oz is one of the major French ski mountaineering events. From the Alpette. 300 athletes were at the last start, including the world's best and the entire France team. The course, designed by the Oz tracers, attracts the participants every year for its diversity and technicality

→ www.pyramide.oz-en-oisans.com

14/03 > 15/03 2020

Les Étoiles d'Oz

Les enfants de 6 à 10 ans découvrent la compétition sur cette épreuve régionale, composée d'un slalom et d'un parcours ludique. Avec le Ski Club Oz-Allemond.

Children from 6 to 10 y.o. will discover competition at this regional race made of a slalom and a playful circuit. With the participation of Oz-Allemond Ski Club.



14/03 > 21/03 2020

Tomorrowland Winter

Du 14 au 21 mars 2020, Oz-en-Oisans sera en immersion au cœur de la 2^e édition du festival féérique Tomorrowland Winter. Au milieu de décors fantastiques et au travers d'ambiances magiques et festives, quelques 30 000 amateurs de musique électronique venus du monde entier seront rassemblés. De nombreux genres musicaux seront représentés avec des scènes en cœur de station et d'autres en altitude accessibles pour les skieurs et les piétons.

March 2018 made an impression at the first Tomorrowland Winter! This electronic music festival brought together nearly 30,000 festival-goers in a magical atmosphere and around renowned DJs. This year again, Tomorrowland will transport us to a new artistic dimension from March 14 to 21, 2020 and will welcome people from all over the world!

→ www.tomorrowland.com



22/03 2020

Slalom parallèle

Organisé par le Ski Club Oz-Allemond. Épreuve U12.

Organized by Oz-Allemond Ski Club.



28/03 > 29/03 2020

The Big Labo Ski, freerando ski test

The Big Labo Ski, c'est le rendez-vous des passionnés de ski de rando qui souhaitent découvrir en avant-première les nouveautés matériel 2020/2021... c'est-à-dire, toucher, tester, apprécier le matériel qui sera en vente dans les magasins l'hiver prochain.

Lors de ce week-end, plus de 15 marques seront présentes : Rossignol, Dynastar, Atomic, Salomon... Piste et boucle de free rando, exercices de recherche d'avalanche et de rappels, tyroliennes... une liste d'activités techniques ou ludiques, intenses en sensations, permettront d'expérimenter le matériel en condition réelle !

A weekend dedicated to new 2021 equipment and life-size tests on the field and off the beaten track: Rossignol, Dynafit, Volkl, Black Crow, Scott, Millet, Julbo, Black Diamond... Supervised by a high-mountain guide the ski emotion will be fully lived.

→ www.the-big-laboski.com



11/04 > 12/04 2020

Les Nordic Days / THE NORDIC DAYS

Les Nordic Days vous donnent rendez-vous cette année pour une fin de saison festive ! Découvrez de nouvelles activités outdoor, profitez du ski de printemps et partagez de bons moments avec concert et Color Party !

Nordic walking, ski touring or snowshoes hike discovery workshop, the Nordic Days are back at the end of winter. The great opportunity to enjoy disciplines straight from the Scandinavian countries, to appreciate another way of walking in the wilderness.

Plan du domaine skiable

MAP OF THE SKI AREA

PLATTEGROND VAN HET SKIGEBIED



Alpe d'Huez grand domaine Ski

LES PLUS GRANDS DÉNIVELÉS DU MONDE

AURIS EN OISANS • ALPE D'HUEZ • OZ EN OISANS • VAUJANY
VILLARD RECUJAS • LA GARDE EN OISANS • LE FRENEY

MASSIF DE LA MEUVE



arthur 4 winter hotel



Écoles de ski et de glisse

SKI AND SNOWBOARD SCHOOLS / SNOWBOARD EN SKISCHOLEN

École du Ski Français

Ouvert tous les jours de 8h30 à 18h. Cours collectifs pour enfants ou adultes. Leçons particulières de 1 à 4 personnes.

Stage compétition. Jardin des neiges de 3 à 5 ans. Marche nordique : pack de 1 à 3 jours les lundis, mardis et jeudis, toute la saison. Réservation à l'avance directement auprès de l'ESF conseillée pour les vacances scolaires.

Group lessons for children and adults. Private lessons for 1 to 4 people. Competition courses. Snow kindergarten for 3 to 5 years old. Nordic walking: 1, 2, 3 days pack, Monday, Tuesday and Thursday, all season. Booking in advance directly at the ESF ski school recommended for school holidays.

→ +33 (0)4 76 79 85 29 - info@esf-ozenoisans.com
www.esf-ozenoisans.com



Jardin des Piou-Piou / KIDS SKIING & PLAYING CENTER

Les enfants peuvent profiter d'un environnement idéal et ludique de 3 à 5 ans. Ouvert du dimanche au vendredi. 6 cours collectifs matin ou après-midi 6x2h30 : 150 > 165 €/enfant selon période.

Nouveau cet hiver, création d'un groupe niveau intermédiaire "Sifflote la Marmotte".

Kids can go to the ski & play area from 3 y.o. to 5 years old. From Sunday to Friday. 6 group lessons in the morning or in the afternoon 6x2h30: 150 > 165 €/child, depending on the period.

New this winter, creation of an intermediate group "Sifflote la Marmotte".

Skiaoz - ESI

Skiaoz est composé de moniteurs diplômés d'État et propose : ski et snowboard, initiation, perfectionnement, hors-piste et ski de randonnée. Découverte du domaine des Grandes Rousses, leçons particulières, cours pour les groupes (max. 8 pers.). Engagement journée et 1/2 journée. Ski multi-stations.

Skiaoz is composed of qualified instructors and offers: ski and snowboarding lessons, initiation, reinforcement, off-piste and ski touring. Discovery of the Grandes Rousses skiing area, group classes (maximum 8 people). Full day and half day engagement. Multi-resorts skiing.

→ Jacques Wucher, +33 (0)6 07 30 12 74
skiaoz.jack@gmail.com - www.skiaoz.com

V.O. Coaching

Cours particuliers de ski et de snowboard, de l'initiation au perfectionnement, découverte du domaine des Grandes Rousses, ski hors-piste. Enfants, adultes. Engagement à la 1/2 journée, en journée, à la semaine. Vous trouverez la solution adaptée à vos attentes !

Ski and snowboard private lessons for all levels, discovery of the Grand Rousses skiing area, off-piste skiing. Children and adults. Half day, full day and one week lessons. You will find a solution tailored to your needs!

→ Monica Bernardi, +33 (0)6 70 90 50 50
monicavocoaching@free.fr - www.vocoaching.net

École de Ski Active

Ski, snowboard, télémark... voici trois glisses différentes et riches en sensations, que vous enseigne l'École de Ski Active. Monitrice diplômée d'état, Barbara vous propose un enseignement de qualité pour progresser en toute sécurité. Améliorez votre technique par groupe de max. 5 pers. Idéal pour les familles.

Ski, snowboard, telemark... here are 3 ways of sensational slides, taught by Active Ski School. Baraba offers a quality education so you can progress safely in skiing. Improve your technique by group of max. 5 pers. Ideal for families.

→ Barbara Maublanc, +33 (0)6 60 27 60 32
barbaramaublanc@me.com - www.ski-school-oz.com



Enfants et jeunes

CHILDREN AND YOUTH

KINDEREN EN JONGEREN

Halte-Garderie / CHILDCARE CENTER

La garderie accueille les enfants de 6 mois à moins de 6 ans, à la 1/2 journée ou à la journée. Ouverture 7 jours /7 de 9h à 17h, voir règlement intérieur). De 194 à 225 € pour 6 jours selon période de vacances scolaires. Réservation obligatoire par mail garderie@oz-en-oisans.com. Renseignements : www.oz-en-oisans.com, rubrique "Enfants et Famille".

Open 7/7 days from 9am to 5pm, see the rules and regulations. Open to children from 6 months to less than 6 years, on a half-day basis or on a full-day basis. From 194 to 225 € for 6 days depending to the French school holidays. Booking is required at garderie@oz-en-oisans.com. More information at www.oz-en-oisans.com, "Kids and Families" section.

→ Bâtiment Les Airelles - 38114 Oz en Oisans.
+33 (0)4 76 80 75 06 - garderie@oz-en-oisans.com

Offre spéciale du samedi / SPECIAL OFFER ON SATURDAY

Combiné garderie + Ecole du Ski Français. La journée à 34 € incluant garderie le matin et découverte du ski au jardin des neiges l'après-midi. A partir de 3 ans.

Daycare + ski school combined. Full-day 34€, including daycare in the morning and ski discovery at the snow kindergarten in the afternoon. From 3 years old.

Combiné : garderie + Ecole du Ski Français /

DAYCARE + FRENCH SKI SCHOOL COMBINED

Halte-garderie et cours de ski combinés à la journée ou à la demi-journée pour les enfants de 3 à 6 ans : les 6 demi-journées : à partir de 253 €*,
les 6 journées complètes : à partir de 321 €*.

Réservation obligatoire par mail : garderie@oz-en-oisans.com

* Selon périodes et vacances scolaires.

Daycare and ski lessons combined on a full-day or half-day basis, for children from 3 years old:
6 half-days from 253 €*,
6 full-days from 321 €*.

* Depending of the period and school holidays.

Espace ados / TEEN AREA

Sous la supervision d'un animateur, les jeunes de 12 à 18 ans peuvent se retrouver à l'Espace ados pour différentes activités : lecture, jeux de société, babyfoot, jeux vidéo ou en réseaux... L'espace ados se situe au RDC de la Résidence Les Mèlèzes, en haut de la rue piétonne. Ouverture selon programme d'animation hebdomadaire, uniquement pendant les vacances scolaires.

Under the supervision of an organiser, young people from 12 to 18 years old can meet at the Teen Area for different activities: reading, board games, foosball table, video games or networking... The teen's area is on the ground floor of Résidence Les Mèlèzes, at the top of the pedestrian street. Opening hours: check the weekly animation program, only during French school holiday.

→ Gratuit.
Free admission.

Garderie et Espace Ados sont là pour satisfaire les attentes de tous les membres de la famille ! La halte-garderie accueille vos enfants dès 6 mois dans un espace adapté à leur âge. Elle propose des formules alliant garderie et cours de ski pour que vos enfants gardent un merveilleux souvenir de leurs vacances à la montagne. Les ados profiteront d'un espace privilégié pour faire connaissance, sous la houlette d'un animateur.

There are a childcare center and a teens area, so each member of the family is well looked after! The childcare center welcomes children from the ages from 6 months in an area tailored to their ages. It offers options combining nursery and ski lessons so that your children can make the most of their stay in the mountains. There is an area especially made for teenagers, where they can meet each other under the supervision of a group leader, play games and read comics...

Er is een crèche en een ruimte voor tieners om aan de verwachtingen van alle gezinsleden te voldoen! De crèche verwelkomt kinderen van 6 maanden, in een ruimte die aan hun leeftijd is aangepast. Er zijn formules voor opvang met skilessen, zodat uw kinderen ook optimaal van hun verblijf in de bergen kunnen genieten. In de tienerruimte zijn computerspelletjes, een leeshoek, gezelschapsspelletjes en een tafelvoetbalspel. Een gezellige ruimte om nader kennis te maken onder het toezicht van een animator.



Hébergements

ACCOMMODATIONS / ACCOMMODATIE

Village de vacances / Village club hotel



Les Villages Clubs du Soleil****

14/12/19 > 18/04/2020

90 chambres

Séjour en formule club tout compris avec club enfant, animations et activités. Piscine intérieure chauffée. Espace "détente et bien-être" avec balnéo, sauna, hammam...

All-inclusive holidays resort with kids club, activities and entertainment, ski pass and equipment included. Indoor heated swimming pool. Relaxation and well-being area with spa, sauna, hammam...

→ À partir de 689 €/personne, séjour de 8 jours/7 nuits, formule tout-compris en pension complète, forfait et matériel de ski inclus.



→ +33 (0)4 76 80 09 53

Infos, réser. +33 (0)8 25 80 28 05
oz.accueil@lesvillagesclubsdusoleil.com
www.villagesclubsdusoleil.com

Hôtels et autres hébergements / Hotel and other accommodations



Les Cristaux

14/12/19 > 25/04/2020

29 chambres

Restauration (petit-déjeuner, 1/2 pension ou pension complète), espace convivial avec bar. Accès à la piscine et au spa inclus dans le séjour.

Catering (breakfast, 1/2 board or full board), comfortable space with bar. Access to the pool and spa included in the stay.



→ +33 (0)4 76 79 89 26

Infos, réser. +33 (0)1 84 88 61 02
service-client@sunweb.fr
cristaux@sunwebgroup.com
www.sunweb.fr



Hôtel Éterlou**

Toute l'année > All year

5 chambres

Situé rue de Pré-Genty, à 250 m de la télécabine de l'Alpette. Salon spacieux et lumineux agrémenté d'une cheminée, terrasse panoramique offrant une vue dégagée sur les montagnes. A 5 minutes à pied du centre de la station. Equipements jacuzzi, sauna, fitness. Retour skis aux pieds jusqu'à l'hôtel.

The living room offers a chimney, a bay window, terrace facing the mountains. Standing at 250 m from the gondolas departures for skiing experiences, 5mn walk from the resort center. Jacuzzi, sauna and fitness. Ski-in and out from the hotel.



→ +33 (0)4 76 80 79 55

infolocoz@orange.fr
www.chaletsoz.com/hoteleterlouoz

→ De 68 à 158 € la nuit, petit déjeuner, chambres twins et familiales.



Moontain Hostel

14/12/19 > 18/04/2020

18 chambres privées ou à partager

Le Moontain Hostel est un nouveau concept d'hébergement à la montagne : décontracté, chic, design et connecté, avec une offre à la carte pour s'adapter à toutes vos envies. Arrivée possible tous les jours, restauration locale, grande terrasse, bar, espace séminaire...

Moontain hostel is a new concept of accommodation in a mountain landscape: stylish, contemporary and connected, with customized offers adapted to all your wishes. Possible arrival every day, large terrace, restaurant with local products...



→ +33 (0)4 76 79 84 49

reception@moontain-hostel.com
www.moontain-hostel.com

→ À partir de 23 €/lit/nuit dans une chambre à partager.

Résidences / Residences



Le Chalet des Neiges***

14/12/19 > 24/04/2020

32 appartements de différentes capacités, de 2 à 14 personnes

Chalets traditionnels de charme. Appartements chaleureux et services de haute qualité (parking à proximité, ascenseur sauf exception, piscine couverte chauffée, sauna, hammam et espace fitness privatif). WI-FI uniquement à la réception.

Charming traditional chalets. Cosy apartments and high-quality services (parking nearby, lift, heated indoor swimming pool, sauna, hammam and fitness club exclusively open to our clients). WI-FI at the reception only.

→ À partir de 590 €, 2 personnes, appartement 2 pièces.



→ +33 (0)4 79 39 02 90
+33 (0)4 76 79 42 50
info@chaletdesneiges.com
www.chaletdesneiges.com



Capfun - Couleurs Soleil*

14/12/19 > 18/04/2020

135 appartements de différentes capacités, de 2 à 12 personnes

Résidence idéalement située au cœur de la station. Vous apprécierez la proximité des commerces, restaurants et départs au ski.

Apartments located in the center of the resort near the shops, restaurants and skiing departures.

→ À partir de 210 €/semaine le studio 2/3 personnes.



→ +33 (0)4 76 79 84 84
oz@capfun.com
www.capfun.com

Appartements, chalets / Apartments, chalets



Résidence Les Pistes - Les Adelphies

Toute l'année > All year

7 appartements pour 4 à 9 personnes

Appartements situés au cœur de la station. Balcon ou terrasse avec vue sur la station ou sur la montagne. A 100 m du départ télécabine et de l'ESF. TC pour accès Alpe d'Huez Grand Domaine ski.

3 apartments at the same floor, 4 to 9 beds (up to 21 pers. all apartment rented, private floor). The apartments are located in Oz center resort. Easy access to lifts and ski school.



→ +33 (0)4 76 80 79 55
+33 (0)6 74 14 32 82
info@locor@orange.fr
www.chaletsoz.com



Ski-Loc-Oz

Toute l'année > All year

Idéal pour 6 à 8 personnes

Les appartements de Ski-Loc-Oz sont situés en plein cœur de la station, proches des remontées mécaniques et des commerces. Les accès ski et randonnée sont à quelques pas.

Gestion locative d'appartements 3 et 4 étoiles.

*Ski Loc-Oz apartments are located in the heart of the resort, near the lifts and shops, with easy access to ski runs and hiking trails. Rental of apartments *** and ****. Para-hotel services.*

→ Les Pistes*** entre 500 € et 1250 €/semaine,
L'Hermine**** entre 800 € et 1700 €/semaine, prestations para-hôtelières.



→ +33 (0)6 26 84 25 41
info@skilocoz.com
www.skilocoz.com



Accès handicapé
Handicaped acces
Gehandicapte toegang



Accès Wifi
Wifi access
Wifi toegang



Restauration
Restaurant
Horeca



Petit-déjeuner
Breakfast
Ontbijt



Espace bien-être
Wellness area
Wellness ruimte



Piscine
Swimming pool
Zwembad



Accueil enfant
Kid friendly
Kind-vriendelijk



Animaux admis
Pets welcome
Huisdieren toegestaan



Gîte
de France

Appartements, chalets / Apartments, chalets



Chalet Les Eglantines***

3 appartements (4 à 25 lits)

Les appartements (2/3 chambres) sont sur 2 étages. Salon/cuisine, SDB, poêle à bois et balcon offrant un panorama dégagé sur les montagnes. Rue de Pré-Genty, à 150 m de la télécabine de l'Alpette. Départ et retour skis aux pieds, accès Alpe d'Huez Grand Domaine ski.

Apartments about 2/3 rooms, 2 floors. Living-room, kitchen, bathrooms, wood stove, balconies overlooking mountains. About 100 m from gondolas and access to Alpe d'Huez Grand Domaine ski.

Toute l'année > All year



→ +33 (0)4 76 80 79 55
+33 (0)6 74 14 32 82
infolocoz@orange.fr
www.chaletsoz.com



Les Chalets de Pré Genty

10 chalets de 3 à 10 chambres de 2 personnes

Chalets situé route de Pré Genty, panorama exceptionnel et dégagé sur le massif de Belledonne depuis la terrasse. Décoration typique montagne. Séjours équipés d'une cheminée. Équipement en option, selon chalet : jacuzzi, sauna ou hammam. A environ 250 m des télécabines, accès Alpe d'Huez Grand Domaine ski.

Chalets on Pré Genty street. Mountain view from terraces, typical mountain interior. Living-room with wood stove. Jacuzzi, sauna or hammam in option. About 250m from gondolas, easy access to ski area.

Toute l'année > All year



→ +33 (0)4 76 80 79 55
+33 (0)6 74 14 32 82
infolocoz@orange.fr
www.chaletsoz.com

Chalets du Clos du Pré

→ +31 (0)348 20 30 40
info@chaletonline.com - www.chaletonline.com

Chalets Gelinotte et Brocard

→ +31 (0)332 02 20 99
info@chaletbeyond.nl - www.chaletbeyond.nl

Chilled Mountain

→ +44 0208 1238669
info@chilledmountain.com - www.chilledmountain.com

Hameaux et village / Hamlets and Oz Village



Auberge La Cure AU VILLAGE

5 chambres de 2 à 4 personnes

L'auberge La Cure est située du côté de l'église, au cœur du village d'Oz. Composée de 5 chambres aménagées avec goût et simplicité, elle vous accueille dans un écrin de nature, au calme.

Guestrooms arranged with taste and simplicity in the heart of the village. Half-board possible.

→ 60 €/nuit base double, petit-déjeuner 8 €/personne,
demi-pension 58 €/personne/nuit.

Toute l'année sauf en novembre /
All year round except in November



→ OZ VILLAGE
+33 (0)4 76 79 55 82
info@aubergelacure.com
www.aubergelacure.com

Le Château d'Oz OZ VILLAGE

→ +33 (0)4 76 80 36 58
www.lechateaudoz.com



Chalet Le Sardonnier SARDONNE

Grand chalet de montagne avec 4 chambres confortables pour 15 personnes. Pièce voutée de 80 m² avec cheminée. Demi-pension ou gestion libre. Sauna. Également disponible : appartement indépendant. Possibilité de louer le chalet dans sa totalité pour accueillir plus de 20 personnes.

Mountain chalet for up to 15 people. Vaulted living room of 80 m² with fireplace. Half-board or self-catering. Sauna. Also available apartment for 6/8 people which can be combined to host 20+ guests.

→ Appartement à partir de 550 €/semaine,
chalet complet à partir de 1200 €/semaine.

Toute l'année > All year



→ SARDONNE
+33 (0)6 11 95 90 31
lesardonnier@gmail.com
www.le-sardonnier.com

Hameaux et village / Hamlets and Oz Village



Chalet du Dahu LE BESSAY

Toute l'année > All year



Grand chalet d'hôtes de 400 m², avec demi-pension, pouvant accueillir 15 personnes. Il se situe dans le charmant hameau du Bessay à proximité de la station d'Oz. Piscine intérieure chauffée et grands espaces à vivre. 4 chambres et 1 dortoir.

Large guest cottage, with half board, accommodating 15 people. It is located in the charming hamlet of Bessay near Oz resort. Indoor heated pool and large living areas. 4 bedrooms and a dormitory.

→ A partir de 41 €/pers./jour, demi-pension, sur base de 6 adultes et 9 enfants, chalet complet à partir de 2500 € la semaine, sur une base de 6 adultes.

→ LE BESSAY

+33 (0)6 19 32 48 89

lechaletdudahu@gmail.com

www.lechaletdudahu.com



Chalet Les Petites Marmottes L'ENVERVIN D'OZ

Toute l'année > All year



Conçu pour les grandes familles et les groupes jusqu'à 24 personnes, chalet neuf situé à 500 m des télécabines, avec terrasses et vue à 360°. Local à skis ou à vélo, parking privé. 2 appartements de 12 personnes reliés par un escalier intérieur (donc soit pour 12 ou 24 pers.) dont 6 chambres.

Designed for large families and groups up to 24 people, new chalet located 500 m from gondolas, with terraces and 360° view. Local ski or bike, private parking. 2 apartments including 6 bedrooms, for 12 or 24 pers.

→ Chalet complet pour 1 semaine 2800 €.

→ L'ENVERVIN D'OZ

+33 (0)6 31 14 14 77

lespetitesmarmottes38@gmail.com

www.les-chalets-de-lenversin-36.

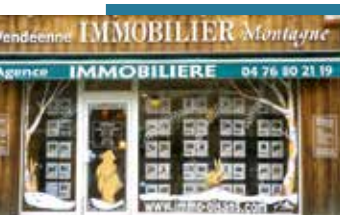
webself.net

Loueurs particuliers /

Private renters / Particuliere verhuurders

Consultez la liste des loueurs sur : www.oz-en-oisans.com

Agences de location et gestion / Estate and management agencies



Agence Vendéenne Immobilier Montagne

A la station sur RDV /
In the resort by appointment

Installés à Oz depuis près de 40 ans, nous vous faisons profiter de notre parfaite connaissance du marché pour trouver le bien idéal et vous accompagner dans vos démarches. Produits neufs et à la vente : appartements, maisons ou chalets.

Installed in Oz for nearly 40 years, we make you benefit from our perfect knowledge of the market to find the ideal property and accompany you in your steps. New products and resale: apartments, houses or cottages.

→ +33 (0) 4 76 80 21 19

+33 (0)6 42 99 89 61

corinne.immobilier@orange.fr

www.immo-oisans.com



Griet Immo

Toute l'année > All year

Agence immobilière. Vente de biens immobiliers et commerces à Oz et dans l'Oisans. Clientèle internationale.

English spoken, Nederlands gesproken. Sales and rentals.

→ +33 (0) 6 85 44 27 89

griet.immo@gmail.com

www.grietimmo.com



Homewings

Toute l'année > All year

Gestion locative et technique de chalets et appartements dans la station, en français, anglais et néerlandais.

Property management in the ski resort, in French, English and Dutch.

→ +33 (0) 6 38 14 13 72

+33 (0) 6 20 65 65 27

homewings@outlook.com

MKS Conciergerie

→ +33 (0) 6 61 86 35 69 - +33 (0)6 67 66 09 03

contact@mksconciergerie.com - www.mksconciergerie.com

Restaurants et commerces

RESTAURANTS AND SHOPS RESTAURANTS EN WINKELS

Goûter aux spécialités locales ? Passer un moment convivial entre amis ou en famille autour de plats montagnards ? Dans la station, au village et sur les plateaux en altitude, les restaurants d'Oz-en-Oisans vous accueillent chaleureusement.

Fancy sampling the local specialties? Going out with friends or family for a warm moment eating a real mountain meal? You will find plenty of welcoming restaurants in the resort, in the village and on the high-altitude plateau.

Wilt u graag een lokale specialiteit proeven? Zin om een gezellig moment met vrienden of familie door te brengen en te genieten van lekkere berggerechten? In het station, dorp en op de bergplateaus heten de restaurants van Oz-en-Oisans u van harte welkom.

Commerces / Shops

MAGASINS DE SPORT & LOCATIONS / SPORT SHOPS & RENTALS / SPORTWINKELS & VERHUUR

Boit'Al Skis - Sport 2000 → +33 (0)4 76 79 52 34

Vente et location de matériel de glisse pour tous les styles et d'équipement de montagne.

Sales and rentals of ski and snowboard equipment for all styles and mountain equipment.

boitaskisport2000@hotmail.com
www.boitaskis.sport2000.fr

2G Sports → +33 (0)4 76 80 78 05

Vente et locations de matériel de sports de montagne (ski, snowboard...) et textiles. Spécialiste en chaussures de ski et bootfitting.

Sports equipment (ski, snowboard...) and clothing, on sale and on rent. Ski boots and bootfitting specialist.

ski@2gsports.com - www.2gsports.com

Loc Skis Oz - Skimium → +33 (0)4 76 80 72 78

Location de matériel de glisse pour tous. Articles textile de montagne.

Rents of ski and snowboard equipments for all and mountain equipment.

skimium.oz@gmail.com
www.oz-en-oisans.skimium.fr

Skiset - Ski Tonic → +33 (0)4 76 80 72 80

30 ans d'expérience dans la vente et la location de ski. Qualité et services au meilleur prix. Consigne à skis chauffée en face de la télécabine de Poutran.

30 years of experience in ski sale and rental. Quality and services at the best price. Heated area for skis in front of Poutran ski lift.

skitonic@hotmail.fr
www.skilowcost.fr - www.skiset.com

La Cabane à Skis → +33 (0)4 76 79 56 75

Locations de skis, snowboard, chaussures, luges, poussettes et raquettes à neige. Vente d'accessoires de sport.

Rental of skis, snowboards, shoes, sledges, strollers and snowshoes. Sale of sports equipment.

info@lacabaneaskis.com - www.lacabaneaskis.com

Superdry → +33 (0)4 76 80 04 19

Vente d'articles et de vêtements de sport et de montagne, de la marque Superdry.

Sales and mountain equipment and articles of clothing on sale Superdry.

Netski → +33 (0)4 76 80 44 87

Location de ski et snowboard, rapide et facile. Exclusivités et confort sur-mesure à prix soft.

Ski and snowboard rental, fast and easy. Exclusivities and comfort tailor-made, at soft prices.

ALIMENTATION ET PRODUITS RÉGIONAUX, PRESSE ET SOUVENIRS / GROCERIES AND REGIONAL PRODUCTS, NEWSPAPERS AND SOUVENIRS / VOEDING EN REGIONALE PRODUCTEN, PERS EN SOUVENIRS

Alimentation **Sherpa**

→ +33 (0)4 76 79 80 13

Magasin d'alimentation. Situé au cœur de la station, Alimentation Sherpa propose : produits régionaux, pains et viennoiseries artisanales, charcuterie, fromages (raclette, fondue...), poulets rôtis et pizzas à emporter.

Food store. Located in the heart of the resort, Sherpa offers: local products, delicatessen and cheese sold loose, cooked meat counter, home-made bakery, take-away pizzas, take-away raclette, fondue, hot cheese box and grill-stone.

Boulangerie **Fournil Jossierand**

→ +33 (0)4 76 80 78 70

La boulangerie artisanale d'Allemond vous propose une grande variété de produits : pains frais, viennoiseries, pâtisseries et snacking... Situé au RDC de la résidence "Les Mèlèzes" à Oz Station. De 7h à 19h (horaires susceptibles d'être modifiés).

The traditional bakery of Allemond offers a wide variety of products: fresh breads, pastries and snacking... From 7AM to 7pm, opening can change according to the season.

Traiteur **Monts & Merveilles**

→ +33 (0)6 26 55 75 00

Ouvert à l'année / Open all year round

Repas faits maison avec des produits frais et livrés à domicile, repas sportifs, anniversaires...

Caterer, home delivery meals made from fresh ingredients. Sportive and birthday dinners...

info@oztraiteur.fr - www.oztraiteur.fr

Tabac/presse, souvenirs **Le Roubier**

→ +33 (0)4 76 80 74 20

Vente de journaux, souvenirs, cartes postales, timbres, tabac...

Sale of newspapers, souvenirs, postcards, stamps, tobacco...

Fromagerie **Les Myrtilles**

→ +33 (0)4 76 79 80 13

Produits régionaux **Le Habert**

→ +33 (0)4 76 79 52 58

Bars et restauration / Bars, restaurants

STATION / RESORT

La Ferme d'Oz → +33 (0)4 76 11 05 49 - contact@lafermedoz.fr - www.lafermedoz.fr

Restaurant au pied des pistes face à la télécabine de Poutran, terrasse au sud, self-service le midi, restauration traditionnelle et spécialités montagnardes. Bar et snack toute la journée.

Ski in/out restaurant, in front of the Poutran gondola, sunny terrace, self-service for lunch, traditional and mountain specialties. Bar and snack all day.

La Potée Oz → +33 (0)4 76 79 99 81

Après-ski, cuisine conviviale et montagnarde dans un cadre cosy et chaleureux.

After ski, with a convivial and mountain food, in a cosy and warm place.

Village Club du Soleil → +33 (0)4 76 80 09 53 - www.villagesclubsdusoleil.com

Spécialités montagnardes, restauration enfants, self-service.

Mountain specialties, kids menus, self-service.

Le Poutran → +33 (0)4 76 80 78 03

La Causerie → +33 (0)4 76 79 87 86

VILLAGE / VILLAGE

La Cure → +33 (0)4 76 79 55 62 - info@aubergelacure.com - www.aubergelacure.com

Ouvert toute l'année sauf en novembre / All year round except in November

Cuisine gastronomique d'inspiration française. Mets à déguster en intérieur ou sur terrasse ensoleillée. Restaurant ouvert tous les jours midi et soir, sauf le dimanche.

In our cozy restaurant or on our sunny terrace you can enjoy authentic and freshly prepared dishes. Closed on Sundays.

RESTAURANTS D'ALTITUDE / MOUNTAIN RESTAURANTS

Le Chalet d'Oz → +33 (0)6 07 48 16 95 - lechaletdoz@orange.fr - www.chaletdoz.com

Cuisine montagnarde à découvrir sur la terrasse ensoleillée ou à l'intérieur au coin du feu dans un chalet de charme.

Mountain cuisine to discover on a sunny terrace or inside around the fireplace, in a cosy chalet.

L'Alpette Chez Passoud → +33 (0)4 76 80 70 00

L'Alpette Chez Passoud change d'adresse et installe sa cuisine traditionnelle et familiale face au lac Carrelet. Au pied de la piste des Rousses et à l'arrivée des remontées mécaniques avec accès facile piéton ou ski au pied.

L'Alpette Chez Passoud changes its address and installs its traditional & family kitchen facing Lac Carrelet. At the foot of Les Rousses ski slope and at the arrival of the ski lifts with pedestrian access.

La Grange → +33 (0)4 76 11 03 66 - restolagrang@hotmai.fr

Grande terrasse ensoleillée sur le plateau de l'Alpette. Cuisine traditionnelle et montagnarde, pizzas au feu de bois.

Spacious sunny terrace on Alpette Plateau. Traditional and mountain cuisine, firewood pizzas.

L'Aventure → +33 (0)4 76 80 69 67 - contact@laventure-alpedhuez.com

Au milieu des montagnes, sur les pistes de ski, ce nouveau restaurant d'altitude vous propose cuisine raffinée, grillade au feu de bois, snacking et fingerfood dans un intérieur chaleureux.

In the middle of the mountains, on the slopes in a cosy setting, this new restaurant formerly "Le Perce Neige" serve you refined cuisine, wood-fired grilling, snacking and fingerfood in a new atmosphere.

L'Île d'Oz → +33 (0)4 76 80 78 96 - restoliledoz@gmail.com

Venez découvrir une cuisine élaborée avec des produits locaux. Sur la terrasse, au-dessus de la mer de nuage comme sur une île, ou dans le chalet au coin du poêle à bois. Accès par la piste verte "Carrelet".

Discover a cuisine made with local products. Above the cloud sea like an island, or in the cottage at the corner of the wood stove. Access by the green run "Carrelet".

Vie pratique et services

USEFUL INFORMATION AND SERVICES

DAGELIJKS LEVEN EN DIENSTEN

Office de Tourisme / TOURIST INFORMATION CENTER

Saison d'hiver
Hors saison

Tous les jours 9h-13h / 14h-18h
Lundi au vendredi 10h-12h / 14h-17h

Carte parking couvert à la semaine, wifi station, vente de tickets payants, wifi gratuit "Oz-Vaujany Rechargement" dans le bâtiment, service photocopies, goodies, boîte à livres.

Winter season
Off season

Everyday 9am-1pm / 2-6pm
Monday to Friday 10am-12pm / 2-5pm

Covered carpark-week pass, Resort wifi, charged tickets, free wifi "Oz-Vaujany" in the building, photocopy service, goodies, free library.

Winter seizoen

Alledaags

..... 9-13 uur / 14-18 uur

Buiten het hoogseizoen

Maandag tot Vrijdag 10-12 uur / 14-17 uur

Overdekte parking-weekpas, Wifi tickets voor in het dorp tegen betaling, Wifi "Oz-Vaujany" gratis in het gebouw, fotokopie-service, cadeaus, boekenkast (bibliotheek) gratis.

+ 33 (0)4 76 80 78 01

info@oz-en-oisans.com - www.oz-en-oisans.com

Semd' Oz

Société d'économie mixte, gestion locative et d'infrastructures de la station d'Oz : parkings et des infrastructures publiques (salle polyvalente).

Oz Resort rental management, car park and public infrastructures.

→ Gare de Poutran, 38114 Oz-en-Oisans, +33 (0)4 76 80 79 55.

Santé et urgences / HEALTH AND EMERGENCIES

SECOURS SUR PISTES / RESCUE ON THE SLOPES

Secteur Oz-Vaujany +33 (0)4 76 11 42 80

Secteur Huez +33 (0)4 76 80 37 38

URGENCE / EMERGENCIES

Appel d'urgence Européen / European emergency number 112

SAMU Grenoble / Emergency medical intervention 15

Pompiers / Fire department 18

Hôpital Grenoble, 50 km / Grenoble hospital, 50 km +33 (0)4 76 76 75 75

Gendarmerie / Police station +33 (0)4 76 80 00 17

POLE MÉDICAL / MEDICAL CENTRE

Allemond, 10 km

Médecins / Doctors +33 (0)4 76 80 68 81

Pharmacie / Pharmacy +33 (0)4 76 80 78 64

Infirmiers / Nurses +33 (0)4 76 79 84 39

..... +33 (0)4 76 80 51 21

Kiné, ostéopathe / Physiotherapist +33 (0)4 76 79 81 63

Le Bourg-d'Oisans, 20 km

Cabinet dentaire / Dentist +33 (0)4 76 80 00 75

Clinique vétérinaire / Veterinary clinic +33 (0)4 76 80 17 42

Parking sur la station / CARPARKS IN THE RESORT

Stationnez au pied des pistes et oubliez votre voiture :

- **parkings extérieurs gratuits** : 685 places,

- **parking couvert payant** : 300 places.

Renseignez-vous auprès de votre hébergeur ou de l'Office de Tourisme pour acheter une carte abonnement, avant de garer votre voiture à l'intérieur.

Païement à la caisse en espèces et CB crédit.

Païement Office de Tourisme : chèques et espèces uniquement.

Park close to the slopes and forget your car:

- **outdoor parking**, free, 685 places,

- **covered parking**, pay and display, 300 places.

Ask your host or the Tourist Office to buy a weekly card, before to put your car inside. Payment in the carpark: cash and credit card.

Payment at the Tourist Office: only check or cash.

→ Parking couvert du roubier, tarif 7 jours 40 €.

"Roubier" covered carpark, 7 days 40 €.

Accès et transports

ACCESS AND TRANSPORTS TOEGANG & TRANSPORT

En voiture / BY CAR

De Grenoble, autoroute A480 Sisteron/Gap, **sortie n°8 Vizille/Stations de l'Oisans**. Puis RN85 et D1091 direction Bourg-d'Oisans. Au carrefour de "Rochetaillée" suivre Oz par la D526 et la D44A.

From Grenoble, take the A480 motorway towards Sisteron/Gap. **exit n°8 Vizille/Stations de l'Oisans**. Follow RN85 and D1091 towards Briançon/Bourg-d'Oisans. At the crossroad "Rochetaillée" turn left towards Oz by D526 and D44A roads.

En avion / BY PLANE

Aéroport Grenoble/Isère..... 95 km

Aéroport de Lyon 145 km

Liaison aéroports Lyon et Grenoble,
gare de Grenoble en bus avec Actibus et Ouibus.

→ www.actibus.com - www.fr.ouibus.com

En train / BY TRAIN

Gare de Grenoble..... 55 km

TGV Paris-Grenoble 3 h

En bus depuis Grenoble /

BY BUS FROM GRENOBLE

Ligne Transisère 3000 + correspondance
à l'arrêt "Rochetaillée" avec navette gratuite.

→ +33 (0)820 08 38 38 - www.transisere.fr

Ligne Transaltitude, Gare de Grenoble > Oz Station,
réservation obligatoire.

→ www.transaltitude.fr

Navettes gratuites / FREE SHUTTLE SERVICE

En saison, les navettes vous permettent de circuler entre la vallée et la station avec 7 allers-retours quotidiens :
déplacez-vous librement entre Allemond, Oz Village et Oz Station !

During the season, a free shuttle runs between Allemond, Oz Village and Oz Resort.

Taxi d'Oz / LOCAL TAXI COMPAGNY

Compagnie locale de taxi. Véhicules tout confort de 4, 6 et 8 places.
Transferts de porte à porte, gares SNCF et aéroports.

Vehicles 4, 6 and 8 passengers comfortable vehicles. Train station
and airport transfers from Grenoble, Lyon, Chambéry, Genève...

→ +33 (0)6 87 41 99 96 - taxidoz@orange.fr - www.taxi-oisans.fr

Blangicar / VEHICLE WITH DRIVER

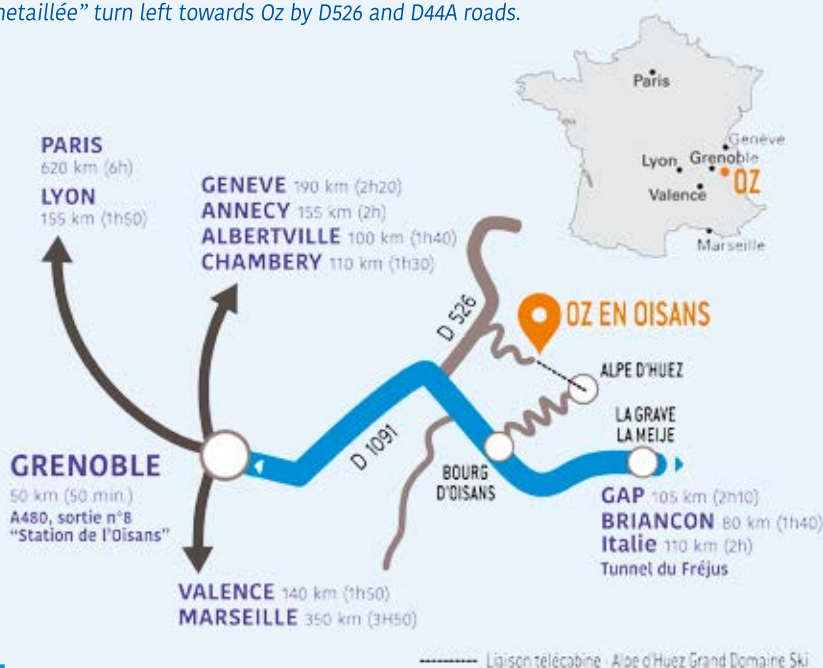
Véhicule de tourisme avec chauffeur (VTC). Service de transport
avec chauffeur. Véhicule 4x4 confortable, maximum 4 personnes
avec bagages. Réservation multilingue FR/EN/NL.

Passenger transport with driver. Comfortable 4x4 car, max 4 pers.
with luggages. Multilingual booking FR/EN/NL.

→ Tél. multilingue +33 (0)6 85 44 27 89

Tél. résa français +33 (0)6 79 53 23 29

info@blangicar.com - www.blangicar.com





Parking / CAR PARK

- P** Parking couvert & payant l'hiver / *Indoor car park (charged in winter)*
- P** Parking dépose minute / *Drop-off car park*
- P** Parkings réglementés / *Car park controlled zone*
- P** Parking bus / *Bus car park*
- P** Parkings gratuits / *Free car park*
Le Relais, Les Côtes, Myans, La Pierre, Les Cheneviers, La Pâques, L'Olmet
- P** Parking camping-cars / *Camper van area*
- P** Arrêt bus, Transaltitude / *Bus station, Transaltitude*
- P** Arrêt navettes / *Free shuttle*
- P** Arrêt taxi / *Taxi rank*

Légendes / LEGENDS

- Office de Tourisme / *Tourist information center*
- Plan d'orientation / *Orientation map*
- Caisses forfaits / *Ski pass desk*
- Forfait ski, carte bleue uniquement / *Ski pass by credit card only*
- Restaurants
- Commerces / *Shops*
- Ascenseurs publics / *Elevators*
- Hotspot Wifi
- Garderie / *Child care centre*
- Espace ados / *Teen space area*
- Piscine Les Cristaux / *Les Cristaux swimming pool*
- Laverie / *Laundry*
- Salle d'escalade / *Indoor climbing hall*
- Salle polyvalente / *Multi-purpose hall*
- Voies de circulations / *Traffic ways*

Stationnement handicap / PARKING FOR DISABLED

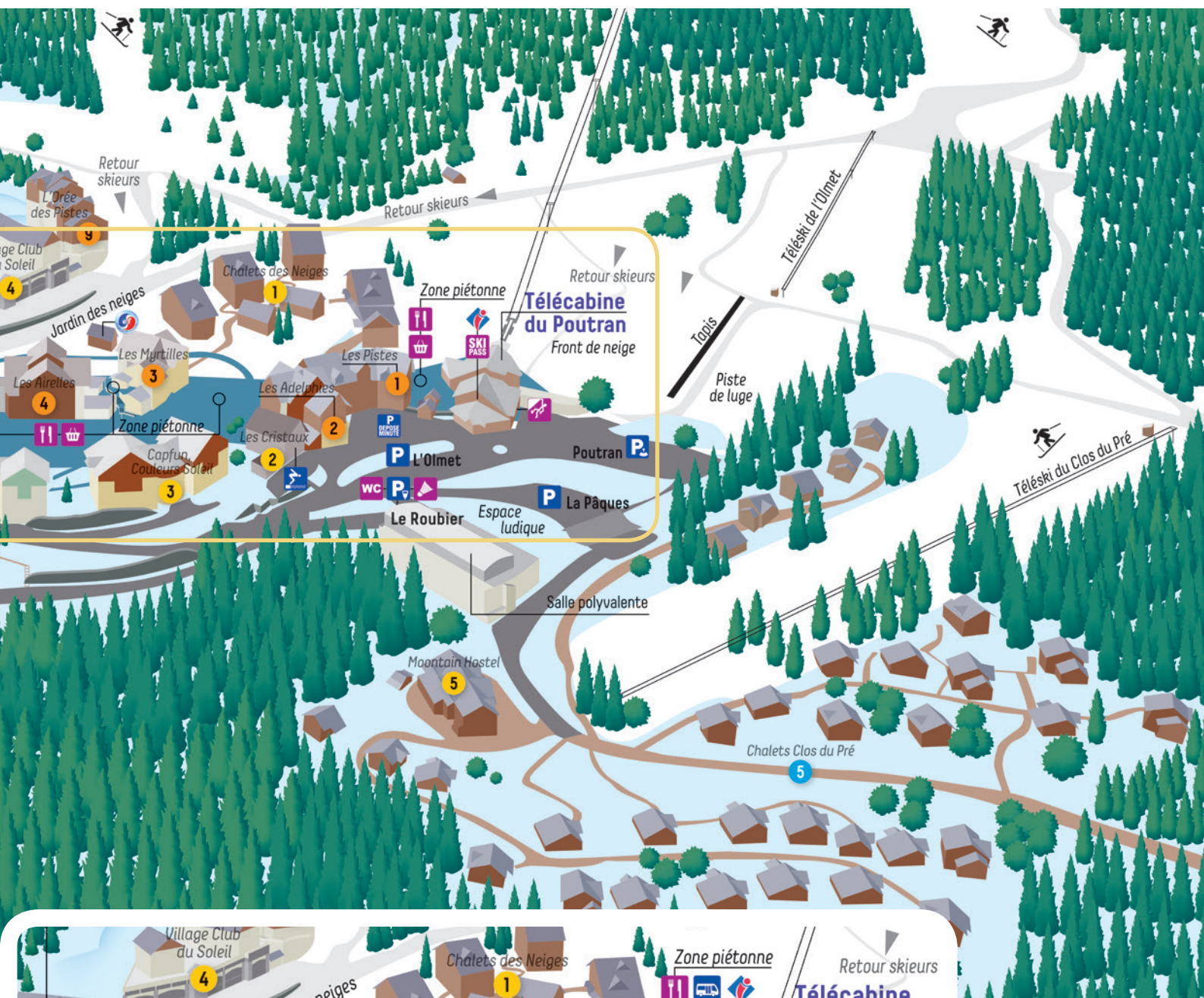
Parking L'Alpette, l'Olmet, Poutran, La Pierre, Le Sauget, parking couvert du Roubier

Télécabines / CABLE CARS

Télécabine de l'Alpette, du Poutran

Immeubles / RESIDENCES

- | | |
|------------------|---------------------|
| 1 Les Pistes | 6 Roche Noire |
| 2 Les Adelphies | 7 L'Hermine |
| 3 Les Myrtilles | 8 Les Mèlèzes |
| 4 Les Airelles | 9 L'Orée des Pistes |
| 5 Les Eclaireurs | |



Chalets / CHALETS

- 1 Chalets du Pâtre
- 2 Chalet d'accueil de Pré Genty
- 3 Chalets Pré Genty***
- 4 Chalet les Eglantines***
- 5 Chalet Clos du Pré

Hôtels, villages de vacances et résidences / HOTELS, CLUB HOTELS, TOURISM RESIDENCES

- | | |
|--------------------------------------|------------------------------|
| 1 Résidence Chalets des Neiges**** | 4 Village Club du Soleil**** |
| 2 Les Cristaux | 5 Mountain Hostel |
| 3 Résidence Capfun, Couleurs Soleil* | 6 Hôtel Eterlou** |

Rendez-vous cet été

SEE YOU THIS SUMMER
AFSPRAAK DEZE ZOMER



Station verte / ECO RESORT

LABELLISÉE STATION VERTE, OZ S'ENGAGE DANS LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Conçus dans l'esprit montagne et dans le respect du paysage, les résidences et les chalets sont construits avec des matériaux naturels comme le bois et la pierre.

Déplacements doux, énergies propres, collecte sélective des déchets... Agissons pour le développement durable pendant les vacances.

OZ HAS WON THE ECO RESORT LABEL AND IS COMMITTED IN ENVIRONMENTAL PROTECTION

Designed to respect the mountain spirit and landscape, the holiday residences and chalets are built of natural materials.

We encourage everyone to "think green" during their holidays (sustainable modes of transportation, clean and selective waste collection).





Tous les tarifs donnés dans cette brochure sont à titre indicatif sans engagement contractuel de la part de l'Office de Tourisme d'Oz-en-Oisans.

Prices for general guidance purposes only and likely to be modified without any contractual commitment of the Tourist Office.

Conception, réalisation www.agence-connivence.fr
1809004

Rédaction Office de Tourisme d'Oz-en-Oisans
Crédits photos OT Oz-en-Oisans, Images et Rêves,
D.Guillaudin (EDF), Eric Maulavé,
Laurent Salino, ESF,
Fabien Gruas - No Limit Shooting.

Impression www.comptoir-des-idees.fr

Ne pas jeter sur la voie publique.



Office de Tourisme
d'Oz-en-Oisans

→ +33 (0)4 76 80 78 01 - info@oz-en-oisans.com



www.oz-en-oisans.com

